



Истифодаи дуруст

Се қадами самаранок:

1. Оташдонро дар фосила аз девор насб кунед ва пеш аз гирондани оташ мӯҳрибандро кушоед.
2. Пас аз хомӯш шудани оташ мӯрибандро маҳкам кунед - гармӣ дар хона мемонад.
3. Хокистардон ва дудбароро мунтазам тоза кунед: оташдон барои шумо муддати дароз хизмат мекунад.



Пользуйтесь правильно

Три эффективных шага:

1. Установите печку с зазором от стен и откройте задвижку перед розжигом.
2. Закрывайте задвижку, когда пламя погасло: тепло останется в доме.
3. Очищайте зольник и трубу регулярно - печка прослужит вам дольше.



Фарқиятро дар ин зимистон эҳсос кунед!

- то 50% камтар хароҷот барои сӯзишворӣ.
- то 40% камтар дуд ва партовҳои газҳои гулхонаӣ.

Пухтупаз, гармӣ дар хона ва ҳифзи табиат!



Почувствуйте разницу этой зимой!

- до 50 % меньше расходов на топливо.
- до 40 % меньше дыма и выбросов парниковых газов.

Готовка, тепло в доме и забота о планете!

Кооператив «Зиндагӣ»

Кооперативи тиҷоратии «Зиндагӣ» технологияҳои дастраси сарфакунандаи энергия ва сабзро истеҳсол ва паҳн менамояд ва бо ин роҳ ба коҳиши хароҷот, ҳифзи ҳосил ва нигоҳубини муҳити зист мусоидат мекунад.

Коммерческий кооператив «Зиндаги» производит и продвигает доступные энергоэффективные и зелёные технологии, помогая таким образом сократить расходы, сохранить урожай и заботиться об окружающей среде.



Ҷумҳурии Тоҷикистон, ВМКБ, 736000
ш. Хоруғ, кӯчаи Равшанбек 2



Республика Таджикистан, ГБАО, 736000
г. Хорог, ул. Равшанбек 2



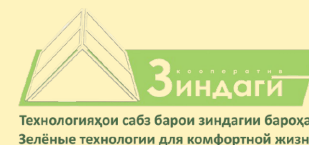
+992 93 574 7304



zindagi.coop@mail.ru



www.zindagi.tj



Оташдони «Вулкан»

Хонаи гарм. Хӯроки бомазза.
Нони тару тоза



Печка «Вулкан»

Тёплый дом. Вкусная еда.
Аромат свежего хлеба

Кооператив «Зиндагӣ»



Чаро «Вулкан» - интихоби беҳтарини шумо?

Се функсия дар як оташдон:

1. Гармкунии хона бо миқдори ками ҳезум.
2. Пухтупаз бо истифодаи ҳалқаҳои ҷудошаванда - барои ҳар гуна дег, чойник ё тоба.
3. Пухтани нон дар тафдон.

Оташдони «Вулкан» аз ҷониби муҳандисони аврупоӣ ва устоҳои маҳаллӣ тарҳрезӣ карда шудааст.



Кафолати сифати баланд.



Почему «Вулкан» - ваш лучший выбор?

Три функции в одной печке:

1. Обогрев дома с использованием небольшого количества дров.
2. Приготовление пищи на съёмных кольцах - подходит любой казан, чайник или сковорода.
3. Выпекание хлеба и лепёшек в духовке.

«Вулкан» спроектирован европейскими инженерами и таджикскими мастерами.



Гарантия высокого качества.

Чаро ин барои табиат муҳим аст?

- Кам шудани масрафи ҳезум - камтар буридани дарахтон.
- Сӯзиши пурраи ҳезум - дуди камтар ва ҳавои софтар.
- Кам шудани партовҳои газҳои гулхонаӣ.



Технологияи сабз дар хонаи шумо!

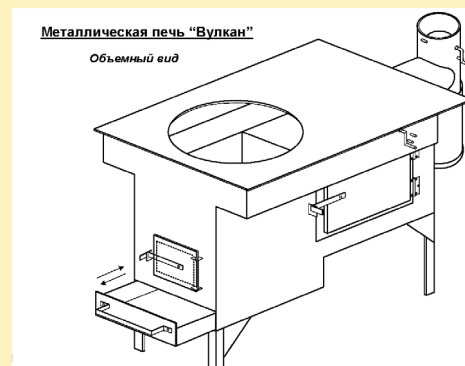


Почему это важно для природы?

- Меньше дров - меньше вырубки лесов.
- Полное сгорание дров - меньше дыма и чище воздух.
- Снижение бытовых выбросов парниковых газов.



Зелёная технология в вашем доме!



Мустаҳкам ва боэътимод

- Баданаи оташдон аз тунукаи мустаҳками сиёҳ (3 мм) сохта шудааст.
- Баданаи дуқабата гармиро хуб нигоҳ медорад.
- Танзими дақиқ: мӯрибандҳо гармиро дар оташдон нигоҳ медоранд.
- Сӯзиши тоза - дуди камтар, сардарди камтар.

«Вулкан» барои шумо солҳои зиёд хизмат мекунад!



Прочный и надёжный

- Корпус печки изготовлен из прочной чёрной жести (3 мм).
- Двухслойный корпус сохраняет тепло надолго.
- Точная регулировка: задвижки удерживают тепло в печке.
- Чистое сгорание – меньше дыма, меньше головной боли

«Вулкан» прослужит вам долгие годы!